

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María de Moreruela (Granja de Moreruela, Zamora)

MUNICIPIO: Granja de Moreruela, Zamora

PROVINCIA: Zamora

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AETHAM 4301; CIHM I, 30

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE:

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia manuscrita

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Aquí yace Fernán Ponce de Cabrera, el mayor, hijo del Conde Ponce de Cabrera, que murió en las kalendas de octubre, era 1218

Texto dado por CIHM I, 30.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquí yace Fernán Ponce de Cabrera, el mayor, hijo del Conde Ponce de Cabrera, que murió en las kalendas de octubre, era 1218. (1 de octubre de 1180).

Texto dado por CIHM I, 30.

COMENTARIO:

Lápida y texto original desaparecidos, sólo se conserva la traducción.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM I, 30.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Desaparecida.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: No consta.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO

DATACIÓN: 1 de octubre de 1180, siglo XII.

CRIT. DAT.: El propio texto.

CONTEXTO HALLAZGO: Lápida y texto desaparecido. Debió estar situada en el claustro bajo, junto al altar de San Juan, en un sepulcro de piedra que tendría grabadas las armas familiares.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AETHAM 4301; CIHM I, 30; Menor Natal, Elisabeth (2023) Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores, Madrid, Guillermo Escolar Editor, pp. 309-310. Álvarez Martínez, Ursicinio (1889) Historia general civil y eclesiástica de la provincia de Zamora, Madrid, p. 176. Morales, Ambrosio de (1572) Viage por orden del rey D. Phelipe II. A los reynos de León, y Galicia y principado de Asturias, p. 184.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES